





## ANGLAIS – ÉVALUATION

### Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identités et échanges**.

Il s'organise en trois parties :

1. Compréhension de l'oral
2. Compréhension de l'écrit
3. Expression écrite

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, ni citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **la composition** de l'ensemble du dossier et des **consignes** qui vous sont données.

Vous allez entendre trois fois le document de la partie 1 (compréhension de l'oral).

Les écoutes seront espacées d'une minute.

Vous pouvez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (**1h30**) comme vous le souhaitez pour rendre compte **en français** du document oral et pour traiter **en anglais** la compréhension de l'écrit (partie 2) et le sujet d'expression écrite (partie 3).

### Les documents

#### Document vidéo :

**Titre** : *The Freedom Writers – Erin Gruwell with Zlata Filipovich*

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité</small> <small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
	Né(e) le :			/			/													

1.1

Source : Fairsoulfilms, January 3, 2011

## Texte1

Wednesday, 29 March, 1944

Dear Kitty,

Bolkestein, an M.P.<sup>1</sup>, was speaking on the Dutch news from London, and he said that they ought to make a collection of diaries and letters after the war. Of course, they all made a rush at my diary immediately. Just imagine how interesting it would be if I were to publish a romance of the "Secret Annex". The title alone would be enough to make people think it was a detective story.

But, seriously, it would seem quite funny ten years after the war if we Jews were to tell how we lived and what we ate and talked about here. Although I tell you a lot, still, even so, you only know very little of our lives.

How scared the ladies are during air raids. For instance, on Sunday, when 350 British planes dropped half a million kilos of bombs on Ijmuiden, how the houses trembled like a wisp of grass in the wind and who knows how many epidemics now rage. You don't know anything about all these things, and I would need to keep on writing the whole day if I were to tell you everything in detail. People have to line up for vegetables and all kinds of other things; doctors are unable to visit the sick, because if they turn their backs on their cars for a moment, they are stolen; burglaries and thefts abound, so much so that you wonder what has taken hold of the Dutch for them suddenly to have become such thieves. Little children of eight and eleven years break the windows of people's homes and steal whatever they can lay their hands on. No one dares to leave his house unoccupied for five minutes, because if you go, your things go too. [...]

There is one good thing in the midst of it all, which is that as the food gets worse and the measures against the people more severe, so sabotage against the authorities steadily increases. [...]

Yours, Anne

Anne Frank, *Anne Frank: the Diary of a Young Girl*, translation from the Dutch by B. M. Mooyaart-Doubleday, published 1952

## Texte 2

Diary 38

<sup>1</sup> M.P. : Member of Parliament



Dear Diary,

We've been talking about the war in Bosnia and how similar some of the events are to the Holocaust.

5 We have been reading about a young girl named Zlata, who many call the modern-day Anne Frank. Zlata and I seem to have a lot in common because while Zlata was living through a war in Sarajevo, I was living through a different kind of war—the L.A. riots. Ironically, Zlata and  
10 I were both eleven years old when our city was under siege. I can understand how afraid and scared she was to see her city go up in flames, because my city was on fire, too.

15 The problem in Sarajevo began when a sniper fired a gun into a crowd at a peace rally. People panicked and war broke out. In Los Angeles, several policemen beat on a man named Rodney King and had to go to trial. The “not guilty” verdict caused people to go crazy. People started looting, fighting, and crashing  
20 cars into one another.

Zlata and I both had to hide for our safety. This made us very frightened. Zlata was trapped in her basement while she heard bombs going off and people screaming. I was trapped inside my church while people were shooting, breaking windows, and screaming for their lives.

25 Zlata and I lost our childhood innocence because we were denied the right to do childlike things, like go to school, talk on the phone, and just play outside. The buildings were burning and people got beaten up just because of the color of their skin, their religion, or ethnicity. Unfortunately, we both had to suffer because of other people's ignorance and destruction. [...]

30 I can't believe that someone I don't even know, who lives thousands of miles away, could have so much in common with me.

10th Anniversary Edition  
with New Journal Entries and an Afterword by Erin Gruwell

## THE FREEDOM WRITERS DIARY



How a Teacher and 150 Teens  
Used Writing to Change Themselves  
and the World Around Them

THE FREEDOM WRITERS  
with ERIN GRUWELL

The Freedom Writers with Erin Gruwell, *The Freedom Writers Diary*, 1999

### 1. Compréhension de l'oral (10 points)

Vous rendrez compte, **en français**, de ce que vous avez compris du document.

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité</small> <small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
	Né(e) le :			/			/													

1.1

## 2. Compréhension de l'écrit et de l'ensemble du dossier (10 points)

### a- Compréhension du texte 1

Give an account of text 1, **in English** and in your own words, focusing especially on the narrator's identity and the situation she writes about.

### b- Compréhension du texte 2

Give an account of text 2, **in English** and in your own words, paying particular attention to the narrator and to Zlata (countries, cities, ages, situations, etc.) and explain the consequences of the events described on their lives and on people in general (feelings, reactions, etc.).

### c- Compréhension de l'ensemble du dossier (le document vidéo et les deux textes)

Consider the **three documents** and explain why Zlata can be called "the modern-day Anne Frank".

## 3. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en anglais** et en **120 mots** au moins, l'un des deux sujets suivants, au choix.

### Sujet A

Write an entry in your personal diary (or your online journal or blog) focusing on an event or problem in our society today.

### Sujet B

Discuss the following quotation: "I know nothing in the world that has as much power as a word. Sometimes I write one, and I look at it, until it begins to shine."

Emily Dickinson, American poet, 1830-1886,  
*The Letters of Emily Dickinson*, published 1958